



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة الخامسة

روما، 7-11 أبريل/نيسان 2003

الميزانية المخصصة للاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية من أموال البرنامج العادي
في منظمة الأغذية والزراعة (تقرير أعدته الأمانة)

البند 1-4 من جدول الأعمال المؤقت

1- تؤمن الميزانية الخاصة بعمل منظمة الأغذية والزراعة على الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتكاليف وظائف الأمانة من البرنامج العادي للمنظمة. ويوافق مؤتمر المنظمة الذي يضم جميع الأعضاء فيها في نهاية المطاف على الميزانية العادية للمنظمة. ويعقد المؤتمر اجتماعين له في السنة. وتوضع الميزانية لفترة سنتين للأعوام 2002-2003، 2004-2005 وهكذا دواليك. ويقوم مراجع داخلي وخارجي بمراجعة حسابات المنظمة، بما في ذلك الحسابات الخاصة بحساب الأمانة؛ ويعين مؤتمر المنظمة المراجع. وتنتظر لجنة المالية ثم مجلس المنظمة في حسابات المنظمة ويوافق عليها المؤتمر في نهاية المطاف.

2- وتقوم عملية إعداد البرامج في المنظمة على مرحلتين أساسيتين ووثائق رئيسية ذات صلة:
- "الخطة المتوسطة الأجل" هي برنامج متوال ذات تكلفة محددة يمتد على ست سنوات. ويتم إعداده وتحديثه في كل فترة مالية. وتدرس الأجهزة الرئاسية في المنظمة الخطة ويوافق عليها مجلس المنظمة في نهاية المطاف، نيابة عن المؤتمر.
- "برنامج العمل والميزانية" هو ميزانية للفترة المالية يتم إعدادها استناداً إلى الخطة المتوسطة الأجل. ويبدأ إعداد الخطة المتوسطة الأجل في السنة التي تسبق الموافقة عليها. وتنتظر لجنة البرنامج ولجنة المالية في المنظمة ومجلس المنظمة (وهو جهاز فرعي للمؤتمر يضم أعضاء مختارين) في الاقتراحات الخاصة بالميزانية قبل إحالتها إلى المؤتمر.

3- وقد جرى على هذا الأساس إقرار ميزانية 2002-2003 عام 2001. وستنتظر لجنة البرنامج ولجنة المالية في المنظمة في مايو/أيار 2003 ومجلس المنظمة في يونيو/حزيران 2003 في ميزانية 2004-2005 بصيغتها الموجزة. ويُعدّ بعد ذلك برنامج العمل والميزانية كاملاً وتدرسه الأجهزة نفسها في سبتمبر/أيلول ونوفمبر/تشرين الثاني 2003 ويحال إلى مؤتمر المنظمة للموافقة عليه في نوفمبر/تشرين الثاني 2003. وقد بحثت أمانة المنظمة في مستويين ممكنين من التمويل في الاقتراحات الموجزة لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2004-2005 للمنظمة بأكملها وبحثهما من ثم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في سياق إعداد هذه الورقة: ميزانية ذات معدل نمو حقيقي

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان: www.for.org

صفري (لا زيادة بعد احتساب الزيادات المتوقعة في الكلفة بسبب التضخم مثلاً) وميزانية ذات نمو حقيقي إجمالي (تتيح المجال لقليل من النمو بعد إجراء التكيف اللازم بفعل التضخم).¹

4- وتؤيد المنظمة تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ميزانية برنامجها العادي بعدة طرق:

- (أ) التمويل المتاح للأمانة مباشرة: ويشمل هذا وضع المعايير وتبادل المعلومات ودعم المساعدة والتعاون الفنيين والاتصالات مع المنظمات الأخرى؛ أي باختصار، التوجهات الاستراتيجية الواردة في خطة الأعمال بالإضافة إلى الدعم الفني للمشاريع والدعم من المقرّ لأمانات المنظمات الإقليمية التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة. لكن هذا لا يؤمن التمويل للمشاركة في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.
- (ب) تمويل جزء من وقت وأنشطة المسؤولين عن وقاية النباتات في المكاتب الإقليمية وشبه الإقليمية (المكاتب الإقليمية: الشرق الأدنى، أفريقيا، آسيا والمحيط الهادي، أمريكا اللاتينية؛ المكاتب شبه الإقليمية: البحر الكاريبي، شمال غرب أفريقيا، جنوب أفريقيا والمحيط الهادي). ويشمل هذا تمويل وظائف الأمانة في منظمة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي ومنظمة وقاية النباتات في البحر الكاريبي، دعم أنشطة الأمانة في الإقليم وشبه الإقليم، ودعم التعاون الفني وبناء القدرات في مختلف بلدان الإقليم.
- (ج) بطلب من البلدان النامية والتي تمر اقتصادياتها في مرحلة تحول، دعم بناء قدراتها القطرية لا سيما من خلال مشاريع برنامج التعاون الفني في المنظمة، التي تمول من البرنامج العادي.

وتقتصر هذه الورقة على التمويل من البرنامج العادي في الفقرة (أ). هذا بالإضافة إلى الموارد المتوافرة للمنظمة من خارج الميزانية.

ألف - الهدف من الورقة

5- لا يشكل رفع تقرير إلى الهيئة المؤقتة عن الميزانية والنفقات هدفاً بحد ذاته، حيث إنّ مؤتمر المنظمة هو من يتخذ القرارات المتعلقة بالميزانية ويقرّ حسابات البرنامج العادي، بينما يتولى مجلس المنظمة ولجنتا البرنامج والمالية إسداء المشورة بشأن إقرار الميزانيات والحسابات. ويمكن هذا التقرير، إلى جانب خطة الأعمال التي أعدها فريق التركيز في خطة الأعمال (الملحق الأول بالوثيقة ICPM 03/16)، من فهم مستوى التمويل المتوافر في الماضي القريب والمستويات الممكنة في المستقبل القريب والنتائج التي يمكن تحقيقها بفضل هذا التمويل. كما يشير التقرير إلى الموارد الإضافية اللازمة لبرنامج العمل بالصيغة التي أقرته فيها الهيئة المؤقتة في دورتها الرابعة (الفقرة 75 من تقرير الدورة الثانية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية) وهو يسعى تحديداً إلى:

- وضع 4-5 معايير في السنة؛
- تقديم الدعم الأساسي لبرنامج تبادل المعلومات (المنفذ الدولي للصحة النباتية)؛
- دعم مبادرات المساعدة الفنية (بما في ذلك إعداد تقييم قدرات الصحة النباتية واستخدامه).

6- وقد تساعد الورقة أيضاً الهيئة المؤقتة على رفع توصية بشأن الموارد اللازمة إلى مجلس المنظمة في دورته الرابعة والعشرين بعد المائة في يونيو/حزيران 2003.

¹ الأرقام الواردة في الجداول المرفقة هي أرقام مؤقتة فحسب، حيث إنّ حسابات عام 2002 والاقتراحات الخاصة بميزانية 2003 و2004-2005 لم تكن قد استكملت بعد عند إعداد هذه الورقة. لذا قد تختلف الأرقام الواردة في موجز برنامج العمل والميزانية عن تلك الواردة هنا.

7- وفي حال إنشاء حساب أمانة متعدد الجهات المانحة (أنظر الوثيقة ICPM 03/17) لتمكين الهيئة المؤقتة من رفع توصيات خاصة بالإتفاق من المساهمات في حساب الأمانة المتعدد الأطراف المانحة والدعوة إليها، قد تساعد هذه الورقة أيضاً على تحديد درجة الشفافية المطلوبة من الهيئة المؤقتة. أما في حال عدم إنشاء حساب الأمانة، قد لا تكون هناك حاجة إلى رفع تقارير مالية مفصلة في المستقبل إلى الهيئة المؤقتة.

باء – الإجراءات المستقبلية لإعداد خطط الميزانية ورفع التقارير عنها

8- طلبت الهيئة المؤقتة في دورتها الرابعة إلى جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية بحث الحاجة إلى إجراءات خاصة بإعداد الخطط والاستعراض وتقييم إجراءات الميزانية. وأوصت جماعة العمل بما يلي:

الخطوة 1، أبريل/نيسان: تحدد الهيئة المؤقتة أولويات برنامج العمل للسنة التالية (فتحدد الهيئة المؤقتة مثلاً في عام 2003 أولويات العام 2004) وتطلعها الأمانة على الميزانية الراهنة للمنظمة (2003). ثم تطلب الهيئة المؤقتة الموافقة على الميزانية المقترحة لأي من أنشطة حساب الأمانة.

الخطوة 2، تقدّر الأمانة تكاليف برنامج العمل المقبل (2004) استناداً إلى:

- تكاليف المهام الرئيسية استناداً إلى الاشتراكات المتوقعة أو المعروفة في المنظمة (شرط اتخاذ مؤتمر المنظمة قراراً بهذا الشأن)،
- التكاليف الإضافية المتوقعة لتنفيذ برنامج العمل المطلوب.

الخطوة 3، أكتوبر/تشرين الأول: تستعرض جماعة العمل ميزانية البرنامج التي أعدها الأمانة (لعام 2004) وتوصي بإدخال التعديلات اللازمة. كما توصي جماعة العمل ببرنامج عمل جديد للسنة التالية (2005).

الخطوة 4، نوفمبر/تشرين الثاني – ديسمبر/كانون الأول: تستعرض هيئة المكتب توصيات جماعة العمل (لعام 2005) بالنسبة إلى التمويل الرئيسي للمنظمة وحسابات الأمانة وتوافق على اقتراح يعرض على الهيئة المؤقتة لدراسته (التمويل الرئيسي للمنظمة) أو الموافقة عليه (حسابات الأمانة).

9- وحاولت الأمانة في هذه الورقة اتباع التوصيات أعلاه كلما أمكن ذلك؛ لكن لا بد من الاعتراف أن أي قرار لم يكن قد اتخذ بعد بشأن التمويل من المنظمة عند إعداد هذا التقرير. كما ترغب الأمانة في الإشارة إلى فائدة الإجراءات الموصى بها بفضل وجود حساب أمانة مستقل (أنظر الفقرة 7 أعلاه).

جيم – تنفيذ برنامج العمل لعام 2002

10- أقرت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة برنامج العمل لعام 2002. لكن تعدّ تحقيق عدد من النتائج المرجوة بسبب عدم توافر الموارد المالية الكافية. وكان هذا النقص متوقعاً نوعاً ما: فبرنامج العمل لعام 2002 برنامج طموح جداً مقارنة مع الموارد المتاحة في البرنامج العادي للمنظمة. وتضاف إلى ذلك عوامل أخرى منها أن كلفة عقد دورة الهيئة المؤقتة فاقت التوقعات بسبب العدد الكبير من الوثائق المترجمة والجلسات الإضافية التي تخللت الاجتماع. ولم تحتسب في الميزانية جلسة إضافية للجنة المعايير وأخرى لمجموعة الـ 7 التابعة لها.

لكن لحسن الحظ أنه جرى التحضير مسبقاً لبعض اجتماعات جماعة العمل وغيرها من الأنشطة عام 2001. وبعدها تشاورت الأمانة مع هيئة المكتب، أُرجأت ثلاث جماعات عمل معنية بالمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وألغت اجتماعاً مخصصاً لاستعراض المنفذ الدولي للصحة النباتية وألغت مشاركة الأمانة في العديد من اجتماعات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والدورات التدريبية التي تنظمها منظمة التجارة العالمية (إلا في حال توافر التمويل الخارجي للمشاركة فيها) وخفضت عدد المعايير الجديدة المطبوعة على شكل "الكتاب الأخضر". ومع ذلك، فاق الإنفاق المستوى المتوقع وعملت المنظمة على احتوائه من خلال إرسال موارد جديدة إلى إدارة وقاية النباتات وإلى مصلحة الزراعة.

11- وترد في ما يلي مختلف أنشطة الأمانة. كما يرد استعراض كامل لبرنامج العمل والنتائج المرجوة منه في البند 4 من جدول الأعمال المؤقت للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية (الوثيقة IC/PM 03/1). وتظهر الأنشطة استناداً إلى النتائج الرئيسية كما حددها برنامج العمل والميزانية للفترة 2002-2003 في المنظمة.

التوحيد

12- عقدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية اجتماعاً لها من 11 إلى 15 مارس/أذار 2002.
13- وعقدت لجنة المعايير بكامل أعضائها اجتماعين لها في مايو/أيار وفي نوفمبر/تشرين الثاني. أما مجموعة الـ 7 التي اختارتها لجنة المعايير من بين الأعضاء في دورتها الأولى، فقد عقدت اجتماعاً لها قبل الاجتماع الثاني للجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني. وعقدت ثلاث جماعات عمل اجتماعات لها: تحليل مخاطر الآفات بالنسبة إلى الكائنات الحية المحورة وراثياً (بتمويل من كندا نظراً إلى عدم توافر الموارد من البرنامج العادي)؛ كفاءة التدابير؛ وجماعة العمل المعنية بقائمة المصطلحات - بما في ذلك إعداد مشروع ملحق عن الأهمية الاقتصادية المحتملة.

14- النشرة رقم 3 من المعايير الدولية: مدونة السلوك الخاصة باستيراد وإطلاق العوامل الأجنبية للمكافحة البيولوجية تؤثر مباشرة على صيانة التنوع الحيوي. فكان بالإمكان بالتالي البدء بتنفيذ أنشطة تحديث هذه النشرة من خلال مجالات الأولوية للعمل المتعدد التخصصات في المنظمة.

15- وعقدت جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية اجتماعاً لها في أكتوبر/تشرين الأول.

16- وعقدت اجتماعات لمناقشة مشاريع المعايير في جنوب شرق آسيا وشرق أفريقيا والبحر الكاريبي. وأمنت نيوزيلندا التمويل للاجتماع الأول بينما جرى التعاقد من الباطن مسبقاً عام 2001 للتحضير للاجتماعين الآخرين. ووقرت الأمانة أيضاً الدعم الفني لنفس النشاط في أمريكا اللاتينية بتمويل مباشر من الولايات المتحدة الأمريكية.

تبادل المعلومات

17- تواصلت عملية تطوير المنفذ الدولي للصحة النباتية ويرد تقرير كامل عن الموضوع في الوثيقة IC/PM 03/6. وبقي التمويل محدوداً جداً ولم يكن بالإمكان عقد اجتماع لجماعة دعم المنفذ الدولي. ومولت كندا استقدام أحد العلماء الزائرين اعتباراً من شهر نوفمبر/تشرين الثاني. وهو يساهم إسهاماً كبيراً في تطوير المنفذ الدولي. واستمر العمل على منفذ المعلومات عن سلامة

الأغذية والصحة الزراعية الذي يشكل المنفذ الدولي للصحة النباتية جزءاً أساسياً فيه. وتتولى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات رئاسة النظام بأكمله.

18- وأعيد إصدار دليل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وكتيب عنها وترجمتهما وطباعتهما باللغات الخمس.

المساعدة الفنية وبناء القدرات

19- تواصل العمل على تطوير تقييم قدرات الصحة النباتية. واستخدم التقييم بشكل مكثف في مشاريع برنامج التعاون الفني في المنظمة. وسمح التمويل من برنامج الوقاية من الخسائر الغذائية بمتابعة تطوير التقييم وبعقد اجتماع لجماعة الخبراء المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية.

20- واستمر تقديم المساعدة الفنية والدعم لبناء القدرات. وشاركت الأمانة في إنشاء مرفق لوضع المعايير وتنمية التجارة في منظمة التجارة العالمية وهو مشروع مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والبنك الدولي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة التجارة العالمية بمشاركة الدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وستعرض على الاجتماع الورقة المفهومية لإنشاء المرفق. كما وضعت الأمانة خبراتها بتصرف أنشطة التدريب في منظمة التجارة العالمية.

21- وشاركت الأمانة أيضاً في إعداد وثيقة شاملة عن البرنامج بشأن المساعدة الفنية وبناء القدرات في مجالات التكنولوجيا الحيوية وسلامة الأغذية وصحة الحيوان وصحة النبات والذي أعد بمبادرة من المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة.

التنسيق بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والاتصالات

22- شاركت الأمانة في بعض اجتماعات اتفاقية التنوع البيولوجي ولجنة تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية.

23- وعقدت المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اجتماعاً لها في ديسمبر/كانون الأول 2002.

دال – الموارد من خارج الميزانية

24- عام 2000، قدّمت كندا الموارد من خارج الميزانية لتنظيم جماعة العمل المعنية بتحليل مخاطر الأفات بالنسبة إلى الكائنات المحورة وراثياً، بينما جرى تأمين أحد الموظفين وأموال التشغيل لسنة واحدة اعتباراً من نوفمبر/تشرين الثاني. وأوفدت نيوزيلندا أحد الموظفين في إطار برنامج تبادل الموظفين في المنظمة حتى شهر فبراير/شباط. كما قدّمت نيوزيلندا الأموال لعقد اجتماع لتقييم مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في جنوب شرق آسيا. وواصلت الولايات المتحدة الأمريكية تمويل مسؤول فني مزامن للسنة الجارية. وأرسلت المملكة المتحدة أحد الموظفين في إطار برنامج تبادل الموظفين في المنظمة اعتباراً من أكتوبر/تشرين الأول. وبدأ في أغسطس/آب تنفيذ مشروع لدعم تطوير تقييم قدرات الصحة النباتية وتطبيقه بتمويل من حساب الأمانة للوقاية من الخسائر الغذائية. ويتوافر ما مجموعه 422 000 دولار أمريكي لمدة سنتين.

هاء – ميزانية 2003 والموارد الأخرى المتوافرة لسنة 2003

25- أوصت جماعة العمل في دورتها الرابعة بالأنشطة ذات الأولوية. وتعطي هذه الأنشطة بالدرجة الأولى توجيهات لوضع المعايير والاتصالات والتخطيط الاستراتيجي. كما يجب متابعة أنشطة تبادل المعلومات والمساعدة الفنية، لا سيما تطوير تقييم قدرات الصحة النباتية ودعم المساعدة الفنية وبناء القدرات في المنظمة وبالتعاون مع المنظمات الأخرى.

26- وترد الموارد الإجمالية من البرنامج العادي المتوافرة لسنة 2003 في الجدول 2. ولا تظهر بحسب التوجهات الاستراتيجية بل بحسب النتائج الرئيسية التي حددها برنامج العمل والميزانية في المنظمة للفترة 2002-2003. وقد فاقت الميزانية ما كان متوقفاً في برنامج العمل والميزانية الذي جرى إقراره للفترة 2002-2003. وجرى تحويلات داخل إدارة وقاية النباتات لتلبية احتياجات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ورداً على المناقشات في لجنة البرنامج وفي مجلس المنظمة. وتجدر الإشارة إلى القضايا التالية:

التوحيد:

- قد تكون التكاليف الخاصة بالهيئة المؤقتة أعلى مما هو متوقع.
- من المتوقع تأليف ثلاث أو أربع جماعات عمل.
- لا تمويل من البرنامج العادي لجماعات العمل الإقليمية لمناقشة مشاريع المعايير.

المعلومات:

- يتوافر القليل من التمويل من البرنامج العادي لزيادة فرص الوصول إلى المنفذ الدولي للصحة النباتية من البلدان النامية مما يحد كثيراً من فعالية المنفذ.
- يخصص مبلغ صغير في الميزانية لإعداد الكتيبات.

المساعدة الفنية:

- من المتوقع تغطية تكاليف تقييم قدرات الصحة النباتية كاملة من الأموال من خارج الميزانية، بما في ذلك التدريب.
- الاتصالات مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومع المنظمات الدولية هامة، لكن يجب أن تقتصر على الحد الأدنى اللازم.
- سيكون الدعم المقدم إلى هيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي وإلى الهيئة الدائمة لجنوب المحيط الهادي مرتفعاً نسبياً عام 2003 حيث إن الجهازين سيعقدان اجتماعهما السنوي عام 2003.

واو - الموارد من خارج الميزانية المتوافرة لسنة 2003

- 27- عندما أعدت هذه الورقة، كانت الموارد المتوافرة من خارج الميزانية على النحو التالي:
- تؤمن حكومة كندا موظفاً واحداً في إطار برنامج التبادل في المنظمة إلى جانب أموال التشغيل حتى أكتوبر/تشرين الأول 2003.
- تؤمن المملكة المتحدة موظفاً واحداً في إطار برنامج التبادل في المنظمة حتى أبريل/نيسان 2003.
- قدمت المجموعة الأوروبية (مديرية التجارة) 75 000 دولار أمريكي لمشاركة البلدان النامية في وضع المعايير. وتستخدم هذه الأموال لزيادة مشاركة البلدان المتقدمة في الهيئة المؤقتة.
- سيتواصل تنفيذ مشروع دعم تطوير تقييم قدرات الصحة النباتية وتطبيقه بتمويل من حساب الأمانة في المنظمة للوقاية من الخسائر الغذائية.

- أمنت حكومة الولايات المتحدة الأموال اللازمة لموظف فني مزامل حتى يونيو/حزيران 2003.
- سوف توفد حكومة اليابان مسؤولاً فنياً مزاملاً واحداً.

زاي - الموارد اللازمة في الفترة 2004-2005

28- وافقت الهيئة المؤقتة في دورتها الرابعة على وجوب أن تعدّ الأمانة تحليلاً مالياً للموارد المخصصة للتوجهات الاستراتيجية لأغراض إعداد خطة الأعمال وتحديثها ولتيسير المناقشات بشأن التخطيط الاستراتيجي في المستقبل. وقد عقد الفريق المعني بخطة الأعمال الذي يضمّ هيئة المكتب والسيد Carberry (كندا) اجتماعاً له في يونيو/حزيران في المنظمة لإعداد خطة الأعمال (الملحق الأول بالوثيقة ICPM 03/16). وتوصي الخطة بزيادة الموارد المخصصة لأمانة الاتفاقية الدولية بنحو 1 000 000 دولار أمريكي في السنة. وترد في الجدول 4 الميزانية الموازية المحتملة مع تفاصيل إضافية في خطة الأعمال. وتلحظ الميزانية الموارد اللازمة للموظفين وغير الموظفين لتحقيق عدد محدد من النتائج بالنسبة إلى التوجهات الاستراتيجية الستة، وبنوع خاص:

التوجه الاستراتيجي 1: وضع وإقرار ورصد تنفيذ معايير دولية لتدابير الصحة النباتية

- الدورة السنوية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية
- لجنة المعايير
- ستة اجتماعات لجماعات العمل
- الاجتماعات الإقليمية لجماعات العمل لمناقشة مشاريع المعايير الجديدة
- تيسير إعداد وثائق تفسيرية للمعايير
- التخطيط المنتظم للأنشطة من خلال جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية أو آلية شبيهة

التوجه الاستراتيجي 2: تبادل المعلومات

- تطوير المنفذ الدولي لتدابير الصحة النباتية وصيانه
- تعزيز القدرة على الحصول على الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات واستخدامها

التوجه الاستراتيجي 3: تسوية المنازعات

- يصعب توقع الأنشطة - لا يمكن توقع سوى الوقت المحدد للموظفين

التوجه الاستراتيجي 4: تطوير قدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية، بتشجيع تقديم المساعدات الفنية لهم

- تطوير والاحتفاظ بطرق وأدوات لتقييم الاحتياجات وأدوات التدريب لا سيما في البلدان النامية (تقييم قدرات التقييم)

التوجه الاستراتيجي 5: الاحتفاظ بإطار إداري فعال يتسم بالكفاءة

التوجه الاستراتيجي 6: تدعيم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الدولية الأخرى

- الترويج للاتفاقية الدولية والتعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة والتنسيق بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

- 29- وتلحظ الميزانية أيضاً زيادة عدد الموظفين. وتسمح بوجه خاص بتوظيف:
- أمين بدوام كامل
 - ثلاثة مسؤولين فنيين إضافيين
 - موظف واحد من فئة الخدمة العامة.

حاء - السيناريوهات المحتملة من الميزانية العادية للمنظمة

30- لاحظت الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2004-2009 في المنظمة تغطية نصف تكاليف الزيادات التي تتعدى المستويات الحالية في الفترة 2004-2005 فيما أشير إلى كامل المبلغ للفترة 2006-2007. ومما لا شك فيه أنّ هذه الزيادات تتوقف على زيادة الميزانية الإجمالية للمنظمة.

31- وناقشت لجنة البرنامج في المنظمة الخطة المتوسطة الأجل في سبتمبر/ أيلول 2002 وأيدت بشدة زيادة الموارد المخصصة للاتفاقية الدولية استناداً إلى خطة الأعمال. كما أيد المجلس بشدة أيضاً هذه التوصية في دورته الثالثة والعشرين بعد المائة المنعقدة من 28 أكتوبر/ تشرين الأول إلى 2 نوفمبر/ تشرين الثاني 2002 (الفقرة 75 من الوثيقة CL 123/REP-Revised).

32- ولم يجر بعد تحديد حجم ميزانية المنظمة للفترة المالية 2004-2005، لا سيما في ما يتعلق بزيادة محتملة في الفترة 2002-2003. وإذا لم تكن هناك أية زيادة في الميزانية تتخطى مستوى التضخم، تقترح أمانة المنظمة في موجز خطة العمل والميزانية للفترة 2004-2005 زيادة قدرها 500 000 دولار أمريكي في الفترة المالية من خلال تحويل داخلي للموارد، داخل إدارة وقاية النباتات وفي مصلحة الزراعة على حد سواء. وهذا من شأنه المساعدة على زيادة موظف واحد في الأمانة وكذلك الموارد المخصصة لغير الموظفين. فتعود النتائج بالتالي إلى مستواها في عام 2003 لكن على أساس مستدام أكثر. لكن رغم زيادة الموارد، لن يكون بالإمكان تنفيذ العديد من الأنشطة المحددة في خطة الأعمال. وترد في الجدول 3 هذه الميزانية التي يطلق عليها اسم "الميزانية ذات معدل النمو الحقيقي الصفري" مع أنها تلاحظ نمواً محدوداً في الموارد الخاصة بالأنشطة المبيّنة في هذه الوثيقة.

33- وفي حال تخطت الزيادات في ميزانية الفترة المالية في المنظمة مستوى التضخم (نمو حقيقي)، تقترح أمانة المنظمة الإبقاء على المستوى العالي من الأولوية للاتفاقية الدولية من خلال تغطية ميزانية خطة الأعمال كاملة. وترد الميزانية في الجدول 4.

34- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تأخذ علماً بالتقرير عن الميزانية وتبدي ملاحظاتها عليه، لا سيما الشكل الجديد لرفع التقارير عن الميزانية.

الجدول 1: الإنفاق المؤقت سنة 2002 (بالدولار الأمريكي)

المجموع	المجموع لغير الموظفين	المبالغ المسترجعة ⁵	مصرفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر ⁴	العقود ³	الاستشاريون ²	الموظفون	
695 827	487 800	246 901	10 545	3 992	127 898	33 146	65 318	208 027	التوحيد
122 119	17 953	10 580	250	4 177	1 945	0	1 001	104 166	تبادل المعلومات
135 852	22 492	0	148	0	22 344	0	0	113 360	التعاون والاتصالات
0	0	0	0	0	21 585	0	7 440	126 317	المساعدة الفنية
953 798	528 245	257 481	10 943	8 169	173 772	33 146	73 759	551 870	المجموع

² الاستشاريون - بما في ذلك مكون خاص بترجمة المعايير

³ العقود - بما في ذلك المطبوعات

⁴ السفر - بما في ذلك مكون خاص بتقييم المعايير إقليمياً ومكون خاص بجماعة العمل المعنية بالكفاءة

⁵ المبالغ المسترجعة - النظام الخاص بمنظمة الأغذية والزراعة لخدمات المقدمة داخل المنظمة وهو يشمل تكاليف الترجمة التحريرية والفورية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الجدول 2: الميزانية المؤقتة لسنة 2003 (بالدولار الأمريكي)

المجموع	الموظفون	غير الموظفين	غير الموظفين	المبالغ المسترجعة	مصرفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
562 113	205 313	356 800								التوحيد
0	0	0	131 700	120 000	4 200	500	3 000	1 000	3 000	الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية
0	0	0	65 100	500	1 600	2 000	60 000	0	1 000	لجنة المعايير
0	0	0	4 800	0	3 000	0	0	30 000	15 000	المعايير (المطبوعات)
0	0	0	95 000	0	0	0	15 000	80 000	0	جماعات العمل
0	0	0	17 000	0	2 000	0	15 000	0	0	جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	المعايير الإقليمية/التقييم
212 946	120 946	92 000	0	0	0	0	0	0	0	تبادل المعلومات
0	0	0	62 000	0	2 000	5 000	15 000	0	40 000	المنفذ الدولي للصحة النباتية
0	0	0	10 000	0	0	0	10 000	0	0	زيادة إمكانية الوصول
0	0	0	10 000	0	0	0	10 000	0	0	التعاون بين الوكالات
0	0	0	10 000	0	0	0	0	5 000	5 000	الكتيبات
135 868	110 368	25 500	0	0	0	0	0	0	0	المساعدة الفنية
0	0	0	8 500	0	1 000	2 500	2 500	0	2 500	تقييم قدرات الصحة النباتية
0	0	0	12 000	0	0	2 000	10 000	0	0	تعزيز المساعدة الفنية
0	0	0	5 000	0	0	0	5 000	0	0	المشاركة

الجدول 2: الميزانية المؤقتة لسنة 2003 (بالدولار الأمريكي)، تابع

المجموع	الموظفون	غير الموظفين	غير الموظفين	المبالغ المسترجعة	مصروفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
175 973	122 473	53 500	0	0	0	0	0	0	0	الاتصالات
0	0	0	16 000	0	1 000	0	15 000	0	0	اجتماع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
0	0	0	27 000	0	2 000	0	25 000	0	0	الاتصالات
0	0	0	10 500	0	500	0	10 000	0	0	دعم هيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادي/الهيئة الدائمة لجنوب المحيط الهادي
1 086 900	559 100	527 800	484 600	120 500	17 300	12 000	195 500	116 000	66 500	المجموع

الجدول 3: الميزانية المؤقتة ذات معدل النمو الحقيقي الصفري للفترة 2004-2005 (بالدولار الأمريكي)

الجموع/التوجهات	غير الموظفين/التوجه	كلفة الموظفين	غير الموظفين	المبالغ المسترجعة	مصرفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
1 101 738	739 000	362 738	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 1
0	0	0	323 000	295 000	4 000	0	6 000	2 000	16 000	الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية
0	0	0	134 000	0	2 000	0	130 000	0	2 000	لجنة المعايير
0	0	0	92 000	0	2 000	0	0	60 000	30 000	المعايير (المطبوعات)
0	0	0	190 000	0	0	0	30 000	160 000	0	جماعات العمل
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	الاجتماعات الإقليمية
480 477	182 000	298 477	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 2
0	0	0	142 000	0	4 000	8 000	30 000	0	100 000	تبادل المعلومات
0	0	0	40 000	0	0	0	40 000	0	0	زيادة إمكانية الوصول
12 642	0	12 642	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 3
209 556	75 000	134 556	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 4
0	0	0	43 000	0	0	0	20 000	23 000	0	تقييم قدرات الصحة النباتية
0	0	0	32 000	0	0	0	32 000	0	0	تعزيز المساعدة الفنية
206 945	57 000	149 945	57 000	0	18 000	9 000	30 000	0	0	التوجه 5
171 718	90 000	81 718	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 6
0	0	0	50 000	0	0	0	50 000	0	0	الاتصالات الدولية
0	0	0	20 000	0	0	0	10 000	0	10 000	الانتشار
0	0	0	20 000	0	0	0	20 000	0	0	المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

الجدول 3: الميزانية المؤقتة ذات معدل النمو الحقيقي الصفري للفترة 2004-2005 (بالدولار الأمريكي)، تابع

الجموع/التوجهات	غير الموظفين/التوجه	كلفة الموظفين	غير الموظفين	المبالغ المسترجعة	مصروفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
43 770	30 000	13 770	30 000	0	0	0	30 000	0	0	دعم المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
256 276	0	256 276	0	0	0	0	0	0	0	دعم المشاريع
2 483 122	1 173 000	1 310 122	1 173 000	295 000	30 000	17 000	428 000	245 000	158 000	الجموع

الجدول 4: الميزانية المؤقتة ذات معدل النمو الحقيقي للفترة 2004-2005 (بالدولار الأمريكي)

الجموع/التوجهات	غير الموظفين/التوجه	كافة الموظفين	الجموع	المبالغ المسترجعة	مصرفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
										التوجه 1
2 012 663	1 495 000	517 663	425 000	370 000	10 000	0	40 000	5 000	0	الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية
0	0	0	134 000	0	4 000	0	130 000	0	0	لجنة المعايير
0	0	0	170 000	0	0	0	0	100 000	70 000	المعايير (المطبوعات)
0	0	0	404 000	0	4 000	0	100 000	300 000	0	جماعات العمل
0	0	0	362 000	0	2 000	0	310 000	0	50 000	الاجتماعات الإقليمية
										التوجه 2
742 522	284 000	458 521	238 000	0	10 000	10 000	20 000	100 000	98 000	تبادل المعلومات
0	0	0	46 000	0	0	0	44 000	0	2 000	زيادة إمكانية الوصول
18 150	0	18 150	0	0	0	0	0	0	0	التوجه 3
										التوجه 4
362 510	156 000	206 510	126 000	0	0	0	26 000	0	100 000	تقييم قدرات الصحة النباتية
0	0	0	30 000	0	0	0	20 000	0	10 000	تعزيز المساعدة الفنية
290 518	69 000	221 518	69 000	0	49 000	20 000	0	0	0	التوجه 5
										التوجه 6
274 109	104 000	170 109	60 000	0	0	0	60 000	0	0	الاتصالات الدولية
0	0	0	24 000	0	0	0	4 000	0	20 000	الانتشار
0	0	0	20 000	0	10 000	0	10 000	0	0	المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

الجدول 4: الميزانية المؤقتة ذات معدل النمو الحقيقي للفترة 2004-2005 (بالدولار الأمريكي)، تابع

الجموع/التوجهات	غير a الموظفين/التوجه	كلفة الموظفين	الجموع	المبالغ المسترجعة	مصروفات التشغيل العامة	التجهيزات	السفر	العقود	الاستشاريون	
13 770	0	13 770	0	0	0	0	0	0	0	دعم المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
283 816	0	283 816	0	0	0	0	0	0	0	الدعم الميداني
3 998 058	2 108 000	18 900 057	2 108 000	370 000	89 000	30 000	764 000	505 000	350 000	الجموع